



## Présentation générale

---

Positionnée dans le contexte de la diffusion, de l'apprentissage et de l'enseignement des langues, l'équipe Pluralité des Langues et des Identités : Didactique – Acquisition – Médiations (PLIDAM) a vocation à être située dans le champ d'une recherche finalisée : étude des processus d'acquisition des langues, des relations enseignants/apprenants, impact des nouvelles technologies dans la transmission des connaissances, design de nouveaux diplômes, réalisation d'outils d'enseignement.

Cependant, l'équipe PLIDAM n'entend pas dissocier la recherche finalisée d'une recherche plus fondamentale entendue comme la production de modèles linguistiques à usage d'enseignement, interrogation des arrière-plans géopolitiques et politiques sur lesquels s'appuient les systèmes éducatifs pour diffuser les langues étrangères, rôle des langues maternelles, secondes, étrangères dans la construction du lien social.

Pour parvenir à cette fin, l'équipe PLIDAM s'inscrit aux frontières des disciplines suivantes :

- linguistique appliquée à la description à usage d'enseignement des langues (incluant les apports de la linguistique contrastive, de la sociolinguistique, de la littérature et traduction, de la psycholinguistique),
- pédagogie et éducation (pedagogy education selon la terminologie du European Research Index for the Humanities),
- sciences sociales appliquées à la description du lien social et au fonctionnement des représentations (sociologie, anthropologie culturelle),
- politique linguistique et géopolitique, sciences de l'information et de la communication et les technologies éducatives.



Quatre axes de recherche développent cette réflexion :

---

## Axe 1

**Politiques linguistiques, représentations sociales et trajectoires multilingues**

**Mots-clés** : politiques linguistiques, représentations sociales des langues, capital plurilingue et pluriculturel, capital de mobilité.

**Responsables** : J. Bellassen, E. Suzuki

## Axe 2

**Évaluation, acquisition et construction de compétences**

**Mots-clés** : profils acquisitionnels stratégies préférentielles, construction des compétences, évaluation.

**Responsables** : C. Bourguignon, J.-O. Kim

## Axe 3

**Didactiques - Cultures - Médiations**

**Mots-clés** : références culturelles, emplois stéréotypés, représentations partagées, stratégies pédagogiques, traduction.

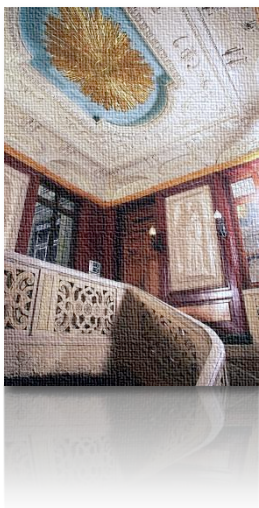
**Responsables** : Th. Szende, H. Médhat-Lecocq

## Axe 4

**Conception dans une perspective plurilingue d'outils pédagogiques dématérialisés**

**Mots-clés** : description et production de matériels pédagogiques, description et élaboration de dispositifs, texte-parole-image, auto-apprentissage.

**Responsables** : P. Pognan, D. Lemay



## Ouvrages collectifs

---

- 2014** (à paraître). 多语言和多文化思想概论 (duoyuyan he duowenhua sixiang gailun), traduction en chinois du *Précis du Plurilinguisme et du pluriculturalisme*, sous la responsabilité du Prof. Fu Rong, Éditions de l'Université des langues étrangères de Pékin.
- 2014** (à paraître). *Traduction et apprentissage des langues : entre médiation et remédiation*, Éditions des archives contemporaines, H. Médhat-Lecocq, D. Negga, Th. Szende (dir.).
- 2014** (à paraître). *Enseignement/apprentissage des langues et pratiques numériques émergentes*, Éditions des archives contemporaines, A. Potolia, D. Lemay (dir.).
- 2014** (à paraître). *Dispositifs éducatifs en contexte mondialisé et didactique plurilingue et pluriculturelle*, Peter Lang, M. Derivry-Plard, G. Alao, S. Yun-Roger, E. Suzuki (dir.).
- 2014** (à paraître). *La didactique plurilingue et pluriculturelle à l'épreuve du terrain éducatif. Contraintes, résistances, tensions*, Éditions des archives contemporaines, M. Derivry-Plard, G. Alao, S. Yun-Roger, E. Suzuki (dir.).
- 2012**. *Écritures, politiques linguistiques et didactique des langues. Implications didactiques*, Éditions des archives contemporaines, J. Bellassen, H. Médhat-Lecocq, L. Ouvrard (dir.).
- 2012**. *Didactique plurilingue et pluriculturelle : l'acteur en contexte mondialisé*, Éditions des archives contemporaines, G. Alao, M. Derivry-Plard, E. Suzuki, S. Yun-Roger (dir.).
- 2011**. Actes du séminaire doctoral international, *Appropriation et transmission des langues et des cultures du monde*, Actes en ligne anglais-français sur le site de la SOAS.
- 2011**. *Compétences d'enseignant à l'épreuve des profils d'apprenant : Vers une ingénierie de formation*, Éditions des archives contemporaines, M. Lin-Zucker, E. Suzuki, N. Takahashi, P. Martinez (dir.).
- 2011**. *Handbook of Multilingualism & Multiculturalism*, Éditions des archives contemporaines, G. Zarate, D. Lévy, C. Kramersch (dir.).
- 2010**. *Implicites, stéréotypes, imaginaires. La composante culturelle en langue étrangère*, Éditions des archives contemporaines, G. Alao, H. Médhat-Lecocq, S. Yun-Roger, Th. Szende (dir.).
- 2009**. *Politiques linguistiques, apprentissage des langues et francophonie en Europe centrale et orientale : Les défis de la diversité*, Éditions des archives contemporaines, Th. Szende (dir.).
- 2008**. *Précis du plurilinguisme et du pluriculturalisme*, Éditions des archives contemporaines, G. Zarate, D. Lévy, C. Kramersch (dir.).
- 2008**. *Grandes et petites langues. Pour une didactique du plurilinguisme et du pluriculturalisme*, Peter Lang, Collection Transversales, vol. 24, G. Alao, E. Argaud, M. Derivry-Plard, H. Leclercq (dir.).



## Manifestations scientifiques organisées par PLIDAM

---

### 1. Colloques

---

**11-14 juin 2014.** Colloque international *Politique et idéologies en didactique des langues : acteurs et discours*. Organisation : PLIDAM, INALCO.

**17-19 juin 2010.** Colloque international *Quelle didactique plurilingue et pluriculturelle en contexte mondialisé ?* Organisation : PLIDAM et SOAS-UCL, Centre for Excellence in “Languages of the Wider World”, University College of London, Paris.

**24-25 mai 2007.** Colloque international *Politiques linguistiques, apprentissage des langues et francophonie en Europe centrale et orientale*. Organisation : Th. Szende, INALCO.

**3-5 juillet 2006.** Colloque international « Grandes » et « petites » langues et didactique du plurilinguisme et du pluriculturalisme : *Modèles et expériences*, La Sorbonne.

### 2. Journées d'études / Workshop(s) / Atelier(s)

---

**23 novembre 2013.** *L'apprenant comme sujet d'étude dans les recherches en acquisition et en didactique des langues étrangères*, Organisation : J.-O. Kim, A. Arslangul, INALCO.

**11 octobre 2013.** *Traduction et apprentissage des langues : entre médiation et remédiation*. Organisation : H. Médhat-Lecocq, D. Negga, Th. Szende, INALCO.

**13 avril 2013.** *Trajectoires professionnelles et pratiques plurilingues des enseignants de langues : paramètres historiques*. Co-organisation : INALCO - G. Zarate ; SIHFLES – M.-C. Kok Escalle (Université d'Utrecht), K. Sanchez-Summerer (Université de Leiden).

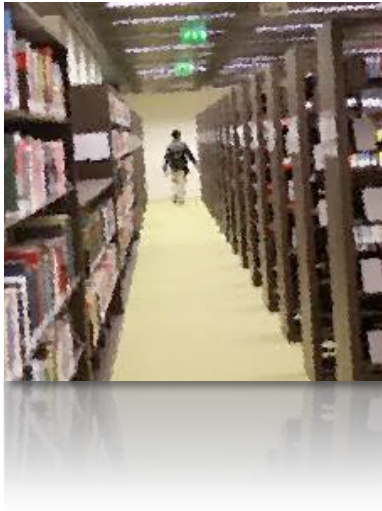
**7 décembre 2012.** *Enseignement/apprentissage des langues et pratiques numériques émergentes*. Organisation : A. Potolia, D. Lemay, INALCO.

**7 juin 2012.** *Les compétences partielles en débat : Quelles langues ? Quelles cultures ? Quelles compétences ?* Organisation : I. Han, avec la participation de M. Derivry-Plard (UPMC, Paris 6-Diltec), INALCO.

**14 octobre 2011.** *L'évaluation de la compétence en langue. Convergence(s) et divergence(s)*. Responsable scientifique : C. Bourguignon, Institut du monde arabe.

**8 octobre 2010.** *Écritures et dynamiques politiques. Implications didactiques*. Organisation : H. Médhat-Lecocq, M. Lin-Zucker, L. Ouvrard, INALCO.

**18-19 novembre 2011.** *Shaping Language Policy in Higher Education. Practices and Initiatives at SOAS / UCL / INALCO ; Didactique des langues et cultures du monde dans l'enseignement supérieur. Formation, Transformation*. Organisation : G. Alao, M. Derivry-Plard (UPMC, Paris 6-Diltec), G. Zarate.



## Manifestations scientifiques organisées par PLIDAM (suite)

---

### 3. Séminaires doctoraux

---

**11-14 juin 2014.** Séminaire doctoral international *Appropriation et transmission des langues et des cultures du monde : mise en réseaux de recherches émergentes*. Organisation : PLIDAM, INALCO.

**21-22 septembre 2012.** Séminaire doctoral international, *Appropriation et transmission des langues et des cultures du monde. Au-delà de la compétence linguistique dans un monde globalisé : action, interaction et médiation interculturelle*, organisé par PLIDAM et la SOAS (Centre for language pedagogy).

**18-19 mars 2011.** Séminaire Doctoral International, *Appropriation et transmission des langues et des cultures du monde*, organisé par PLIDAM, Paris.

### 4. Participation à des projets de recherche

---

- Projet européen « [www.slovake.eu](http://www.slovake.eu), e-learning platform for the Slovak language ». PLIDAM partenaire français : P. Pognan, D. Lemay, Th. Szende.
- Projet européen TILA (telecollaboration for intercultural language acquisition). Responsable : M. Derivry-Plard (UPMC, Paris 6, DILTEC), en collaboration avec S. Stratilaki-Klein (DILTEC), A. Boughnim et A. Potolia (PLIDAM).
- Centre d'expertise sur la scolarisation en contextes plurilingues. Responsable : V. Spaëth (DILTEC), en collaboration avec G. Alao (PLIDAM).
- « Capital plurilingue et ses représentations ». Responsable : E. Suzuki (Université Bordeaux-Montaigne, PLIDAM), en collaboration avec N. Iwasaki (SOAS), M. Himeta (Daitô bunka University - Tokyo), N. Takahashi (PLIDAM & ERSSaB).
- L'habitus universitaire d'un enseignant de « petite » langue. Mise en perspective des trajectoires enseignantes à la SOAS / UCL et à l'Inalco. Responsable : M. Derivry-Plard (UPMC, Paris 6-Diltec), en collaboration avec G. Zarate, G. Alao, A. Potolia.



## Manifestations scientifiques organisées par PLIDAM (suite)

---

### 5. Valorisation de la recherche

---

**26 février 2014.** Participation de C. Bourguignon et J. Bellassen à l'émission de France Inter : « *No english please !* » *Langue étrangères : tout sauf l'anglais !*

**2012-2014.** Participation au projet *Les cordées de la réussite*. Projet piloté par le Rectorat de l'Académie de Paris et l'Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances (Acsé). INALCO, Transit-Lingua. Responsable : G. Zarate.

**2012.** Mise en place d'une structure associative *Transit-Lingua (Travaux en réseaux, approches nouvelles en situations interculturelles et transnationales)*. Valorisation des résultats de PLIDAM auprès d'acteurs sociaux de la vie civile. Présidente : G. Zarate.

**2011.** Les cours de Français sur Objectifs Adaptés de la Mairie de Paris : Prendre en compte la diversité des publics, améliorer la cohérence pédagogique (rapport d'expertise). C. Berger (coordinatrice), M. Derivry-Plard (UPMC, Paris 6-Diltec), G. Zarate.

